



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

§ II. Dos Possessivos.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

§ II.

Possessivos.

Estes demonstraõ a possessaõ , e propriedade de huma coisa determinada , que pertence à mesma pessoa.

SINGULAR MASCULINO.

| | | |
|------------|----------------|---------|
| N. Meu. | <i>Mon.</i> | môm. |
| G. de Meu. | <i>de Mon.</i> | de môm. |
| D. a Meu. | <i>à Mon.</i> | a môm. |

SINGULAR FEMININO.

| | | |
|--------------|---------------|--------|
| N. Minha. | <i>Ma.</i> | ma. |
| G. de Minha. | <i>de Ma.</i> | de ma. |
| D. a Minha. | <i>à Ma.</i> | a ma. |

PLURAL COMMUM.

| | | |
|---------------------------|----------------|--------|
| N. Meus , e Minhas. | <i>Mes.</i> | mè. |
| G. de Meus , e de Minhas. | <i>de Mes.</i> | de mè. |
| D. a Meus , e a Minhas. | <i>a Mes.</i> | a mè. |

SINGULAR MASCULINO.

| | | |
|------------|----------------|---------|
| N. Teu. | <i>Ton.</i> | tôm. |
| G. de Teu. | <i>de Ton.</i> | de tôm. |
| D. a Teu. | <i>à Ton.</i> | a tôm. |

SINGULAR FEMININO.

| | | |
|------------|---------------|--------|
| N. Tua. | <i>Ta.</i> | ta. |
| G. de Tua. | <i>de Ta.</i> | de ta. |
| D. a Tua. | <i>à Ta.</i> | a ta. |

PLURAL COMMUM.

| | | |
|-------------------------|----------------|--------|
| N. Teus , e Tuas. | <i>Tes.</i> | tè. |
| G. de Teus , e de Tuas. | <i>de Tes.</i> | de tè. |
| D. a Teus , e a Tuas. | <i>à Tes.</i> | a tè. |

SIN-

SINGULAR MASCULINO.

| | | |
|------------|---------|---------|
| N. Sen. | Son. | fôn. |
| G. de Seu. | de Son. | de fôm. |
| D. a Seu. | à Son. | a fôm. |

SINGULAR FEMININO.

| | | |
|------------|--------|--------|
| N. Sua. | Sa. | fa. |
| G. de Sua. | de Sa. | de fa. |
| D. à Sua. | à Sa. | a fa. |

PLURAL COMMUM.

| | | |
|---------------------------|---------|--------|
| N. Seus, e Suas. | Ses. | sè. |
| G. de Seus, e de Suas. | de Ses. | de sè. |
| D. a Seus, e a Suas. | à Ses. | a sè. |

SINGULAR MASCULINO, E FEMININO.

| | | |
|-----------------------------|-----------|-----------|
| N. Noffo, e Noffa. | Notre. | nôtre. |
| G. de Noffo, e de Noffa. | de Notre. | de nôtra. |
| D. a Noffo, e a Nof- fa. | à Notre. | à nôtre. |

PLURAL COMMUM.

| | | |
|-------------------------------|---------|--------|
| N. Noffos, e Nof- fas. | Nos. | nô. |
| G. de Noffos, e de Noffas. | de Nos. | de nô. |
| D. a Noffos, e a Noffas. | a Nos. | a nô. |

SINGULAR MASCULINO, E FEMININO.

| | | |
|-----------------------------|-----------|-----------|
| N. Voffo, e Voffa. | Vôtre. | vôtre. |
| G. de Voffo, e de Voffa. | de Vôtre. | de vôtre. |
| D. a Voffo, e a Voffa. | à Vôtre. | a vôtre. |

PLURAL COMMUM.

| | | |
|----------------------|------|-----|
| N. Voffos, e Voffas. | Vos. | vô. |
|----------------------|------|-----|

| | | |
|----------------------------|---------|--------|
| G. de Vossos, e de Vossas. | de Vos. | de vô. |
| D. a Vossos, e a Vossas. | à Vos. | a vô. |

Fallando de huma coisa, que pertence a muitas pessoas, serve-se do pronome *leur* em lugar de *son*.

SINGULAR MASCULINO, E FEMININO.

| | | |
|----------------------|-----------------|----------|
| N. Seu, e Sua. | <i>Leur.</i> | leur. |
| G. de Seu, e de Sua. | de <i>Leur.</i> | de leur. |
| D. a Seu, e a Sua. | à <i>Leur.</i> | a leur. |

P L U R A L C O M M U M .

| | | |
|------------------------|------------------|----------|
| N. Seus, e Suas. | <i>Leurs.</i> | leur. |
| G. de Seus, e de Suas. | de <i>Leurs.</i> | de leur. |
| D. a Seus, e a Suas. | à <i>Leurs.</i> | a leur. |

E X E M P L O S D E S T E P R O N O M E .

* Observe-se que quando este pronome possessivo preceder a hum nome, que começa por vogal, ou *h* mudo, não se deve usar do feminino *ma*, *ta*, *sa*; mas sim do masculino *mon*, *ton*, *son*.

| | | |
|-----------------|-----------------------|----------------|
| Minha alma. | <i>Mon ame.</i> | mô-náme. |
| Tua espada. | <i>Ton épée.</i> | tô-népé. |
| Sua innocencia. | <i>Son innocence.</i> | fô-ninôssamce. |
| Meu vestido. | <i>Mon habit.</i> | mô-nabí. |

Esta regra serve sómente para o singular; no plural tanto faz que o nome principie por consoante, como por vogal, ou *h* aspirado.

| | | |
|---------------------------------------|---|-------------------------------|
| Meu pai, e minha mãe me querem muito. | <i>Mon père, & ma mère m'aiment beaucoup.</i> | môm père é ma mère même bôcú. |
| Meus amigos estão convidados. | <i>Mes amis sont conviés.</i> | mè-zamí sôm côm-vié. |
| Teu irmão, e tua | <i>Ton frère, &</i> | tôm frère é ta |

irmã cantão muito bem. *ta sœur chantent très bien.* ceur xante très biem.

Teus sobrinhos, e sobrinhas vão a Lisboa. *Tes neveux, & tes nièces vont à Lisbonne.* te neveú é te niéce vôm-ta lisbône.

Seu tio, e sua tia tiverão huma demanda. *Son oncle, & sa tante eurent un procès.* sô-nômcle é sa tante úre teum prócê.

Seus antepassados forão pessoas muito illustres. *Ses prédécesseurs furent des gens très-illustres.* cê prédécêceur fúre de jam trê-zilústre.

Nosso amo não faz mais que ralhar todo o dia. *Notre maître ne fait que gronder tout le jour.* nôrre mêtne ne fe ke grômde tu le jur.

Nossas pertençaes estaõ bem fudadas. *Nos prétentions sont bien fondées.* nô prétaçciôm sôm biem sômde.

Vosso avô já morreu? *Votre grand père est-il mort?* votre gram père êtil môr?

Vossa prima já casou? *Votre cousine est-elle mariée?* vôtre cuzine è te-le marié?

Vossos filhos estaõ bem criados. *Vos enfants sont bien élevés.* vô zamfam sôm biênêlevé.

A casa delles he bem bonita. *Leur maison est bien jolie.* leur mêtzôm è biem jôli.

§ III.

Possessivos Relativos.

CHamaõ-se assim, porque saõ relativos de hum nome substantivo, e por não repetir o dito nome, usa-se deste pronome, que se declina com o artigo determinado da primeira Declinação.

SINGULAR MASCULINO.

| | | |
|------------|-----------------|----------|
| N. o Meu. | <i>le Mien.</i> | le miém. |
| G. do Meu. | <i>du Mien.</i> | du miém, |
| D. ao Meu. | <i>au Mien.</i> | o miém, |

SINGULAR FEMININO

| | | |
|-------------|------------------|-----------|
| N. a Minha. | <i>la Miene.</i> | la miéne. |
|-------------|------------------|-----------|